



Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

**Secrétaire général
Generalsekretär
Secretary General**

**SG-18058
08.05.2018**

Original: DE

**AUX ÉTATS MEMBRES DE L'OTIF ET AUX ORGANISATIONS
RÉGIONALES AYANT ADHÉRÉ À LA COTIF**

**AN DIE MITGLIEDSTAATEN DER OTIF UND AN REGIONALE
ORGANISATIONEN, DIE DEM COTIF BEIGETRETEN SIND**

**TO THE MEMBER STATES OF OTIF AND TO REGIONAL
ORGANISATIONS THAT HAVE ACCEDED TO COTIF**

**Liste des lignes maritimes et de navigation intérieure CIV
(article 24, § 1, COTIF 1999, édition 1.7.2006)**

**Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV
(Artikel 24 § 1 COTIF 1999, Ausgabe 1.7.2006)**

**CIV list of maritime and inland waterway services
(Article 24 § 1 of COTIF 1999, published 1.7.2006)**

Lettre circulaire 23
Rundschreiben 23
Circular 23

**ALLEMAGNE
DEUTSCHLAND
GERMANY**

Communications du ministère fédéral allemand des transports et des infrastructures numériques, Berlin, du 16 avril 2018.

Mitteilungen des Bundesministeriums für Verkehr und digitale Infrastruktur, Berlin, vom 16. April 2018.

Notifications from Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure, Berlin, dated 16 April 2018. .

Modification concernant la ligne de navigation suivante :

Änderung betreffend folgende Schifffahrtslinie:

Amendment concerning the following shipping line:

Hamburg - Helgoland

exploitée durant la période /betrieben während der Zeitspanne/operated during the period
08.06.2018 – 04.11. 2018

par/durch/by FRS Helgoline GmbH & Co. KG, Norderhofenden 19-20, DE - 24937 Flensburg

Modifications concernant les lignes de navigation suivantes sur le lac de Constance :

Änderungen betreffend folgende Schifffahrtslinien auf dem Bodensee:

Amendments concerning the following shipping services on Lake Constance:

Konstanz – Meersburg – Mainau – Überlingen

exploitée par / betrieben durch / operated by

Bodensee Schifffahrtsbetriebe GmbH (BSB), Hafenstraße 6, DE – 78462 Konstanz

À la suite de ces modifications (adaptation et inscription), le chapitre Allemagne sera réédité.

Infolge dieser Änderungen (Anpassung und Eintragung) wird der Abschnitte Deutschland neu herausgegeben.

As a result of these amendments (minor changes and entry), the chapter concerning Germany will be re-issued.

Voir COTIF, art. 24, § 1, 3, 4 et 5.

Siehe COTIF, Art. 24 §§ 1, 3-5.

See COTIF, Art. 24 §§ 1, 3-5.

Annexes/Anlagen/Enclosures:

- chapitre Allemagne
Abschnitt Deutschland
chapter Germany

Copie/Kopie/cc:

Comité international des transports ferroviaires (CIT)
Secrétariat général
Weltpoststrasse 20
3015 Berne